

Some sheets from
this file given
to Nick for
girl to work on
in vocabulary

June 10 1963

Names out
L. J. M. working on

~~195~~
601

!Kung Kinship Terms with Phonetic Segments
Taken at Gantscha from several !Kung
informants by Ernst Westphal, who is
from the London Institute of Oriental
and African Studies. Sedimo
was the interpreter. Dab-
May 6 1953

L.J.M.
Spelling

E.W.
phonetic
spelling

Variant ways E.W. heard sounds
Sometimes with pronouns
mi (my) a (his)

ba

b^hā

mb^hā abā habā

dai

t^hai

at^ha^hi hat^ha^hi

aiya

āiya

āiye (vocative)

!ha

ŋ!^ha

≠ Khai (ŋ) ≠ Kxai

!go

!o

!kwi

!wi

tsi

tsĩ

!guina

!ūŋ!^ha

!guma

!ūm^ha

tun!ga

txuŋ.g^ha

toma

txom^ha

txwōm^ha

tun!gama

tōn

txūŋ

toma

txōm^ha

tsu

tsū

tsuma

tsūm^ha

||ga

g||^ha

||gama

g||^ham^ha

tum #^x um

tumma

| utsu |⁹ utsū

| utsuma

! umba ɲ! um. bā

! umbama

! undai ɲ! un. t^h ai ɲ! un. d^h ai

! undaima

~~H ga~~

Belimo

Kinship Terms

Ernst Westphal May 26
at Gantscha 1953

He is from London
Institute of Oriental
and African Studies.

!qu!na

!guma

Tum!ga
Tsu

Tsuma

Ton

toma

† Tum
† Tumana

!utsu
!utsuma

!umba

!umbama

!undai

!undaima

!iga

!igama

ba

aiya

!ha

† Khai

!go

!kwi

tsi

ma ma

di!guma
~~ma~~

!u y!ha

!umha

txug!ia

tsu

tsūmha

Txūy

txōmha

† xum

!u tsū

g!um.bā

g!uy.thāi or g!uy.d^hai

g!ha

g!hama

mbā . Tabā . habā =

aiya, aiye . at^hai . hat^hai
VOC.

g!ha

(y)†kxai

!o

!wī

tsū

my father (VOC)
his father (VOC)

This is the way the system would work
if the factor of the name operates in
these relationships.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE
TROYAN BOND
EAGLE-A

L.S.M.

clicks 2001 Feb 7, 1956 III

194

Early in the 1953 expedition I fancied
that I heard a 5th click. It was I
thought, in the word for house
and the name of a tree. I used a
symbol which I made up to indicate
the sound - i.e. III Na. There is a
note about this of June 12, 1953 in ^{Linguistics} Recording
Professor Mairaud says the !Kung have
only 4 clicks. The calling the sound
(over)

111 Na a click was a mistake.

L. 2. M.

111

For in the 1923 expedition I found
that I heard a 2nd click. It was C

thought in the woods for hours
and the name of a tree. I tried a
sample of wood up to which

It sounds - i.e. 111 Na
Not about this of June 15/1923 in recording
Professor Mainland says to 'keep down
over 4 clicks. The clicking the sound
(over)

194

L.J.M.

Ledimo

clicks

1953

Ledimo's description of the sounds of the Bushman clicks

I is soft. has suckling quality. Tongue may touch teeth

II Like calling horse

! Hard, clear. Tongue is curled. Tip is at the front part of roof of mouth

≠ Tongue is widened - ~~across roof of mouth~~ ridge half of the tongue touches ridge + part of roof. Tip of tongue may touch teeth.

~~I thought I heard a fifth click in the word - (look up)~~

Feb. 6, 1956

~~Professor Maingard said with absolute certainty on the 1955 expedition that the !Kung had only four clicks.~~

Make this a separate note.

Jani bird - feathered Tog

os. egg shell

house. choo tsi-house:

ju a ju ghain (Khain)

nt i ha

ghie. respect word. zu sa toa ghie

trance a !gia half dead.

|| g !guru magic bow

{ ! Dua tree at #gao:na's place

{ ! gais "

#gao eye 1ga same word as hole

Karu. a-mo

qaishap a magic food med. like Karu

life # Toa

a bird ! gware. Jan 7. religion

dream ! u || ganaa

To work of || ganaa Khoo ! a
servant.

Penis

the chief doctor

List by L.J.M.
May 1953
Dances

no Cambridge Feb 7 1956
The purpose of it was to ask Mr. Westphal to hear the
Names of god etc words and write them
in phonetic symbols.

graffe
Rain
Eland
Sun
Honey

!gim respect word other word !goa !toa
|| noi || ga

He did
not have
time
to do
this.

lightening - lara

!Ko
!ora
!Erae
!ori
+ qao!na
|| gaura
!gara
gao ha - King
Hi shi
n!ao resp.
gai si + gai
Nonabe - avoidance marks

thunder !eri | arisi =
|| gaura ||

y : ^{kh}ghara si shota. gut.g.

lightening is di.

194
L.S.M. Click Cambridge Feb 6 1956

Working on the notes I find the following
note on sounds which I heard and
which I thought might be clicks.
I gave them numbers 5, 6 and 7
in addition to the click which at
that time we were numbering as

1 = / 2 = // 3 = ! 4 = #.

Professor Mainard on the 1955
expedition said that the !Kung had

only 4 clicks

194

Professa Maingard corrected our
numbering of the clicks. The correct form is:

- 1 / dental
- 2 ≠ alveolar
- 3 ! alveolar palatal
- 4 || lateral

L.J.M.

clicks

Gautscha

1952

- 1 |
- 2 ||
- 3 |
- 4 ≠

5 g as in ʒgao

6 a snapped click like ! but on ridge below ʒen
is in Nambe n/690
It is a light sound not as
resounding as !

7 a sound like tse tse
as in the word for blood ʒn nʒun

Having no symbols for these sounds I use
numbers.

L.J.M. Note on clicks

Camb Feb 6 1956

~~only # clicks.~~

As we worked Mrs and Mrs with the sounds I became convinced that there is great latitude in pronunciation of the clicks. Individuals differ considerably one from another in their pronunciation. An individual will himself vary from one time to another in his pronunciation of the clicks. We had the experience ourselves of making different sounds at times.

Cambridge Feb 6 1956 Continued

We were attempting to make the same sound
in pronouncing a certain click.

551
602

L 5 M # Toma, date? -
Tediino

Some one named pira Tun'iga is called ~~the~~ :-
Tun'iga ~~is~~ ^{is} not related. Tsa if not related
of his Tun'iga has "gai"ed a child. or child
is known to be named for him.

Intention of name is.

of someone has name "gai"ed some body ^{# Toma} goma wos
call him Tun'igamoo. of someone merely
has the same name as a Tun'iga - he call him Tsa
is not named for him.

of his son called his own son for him - he has gai'ed
that son.

also
do separately
under
192
(vocab)

gai - ask Tediino - To be related is to be gai'ed
is to be named for.

Misc

192

Tu a ju ghain

Very loud gl
"gullerai"

3 and 1. Name Name. differentiate between

Is 1. Nai si a relative

Pictur 7 1. nai - stomach dance. game touching lips.

The affinal terms, !umba and !undaie and
the combined kinship terms are used in
the same manner as described for the
ascending generation of the above affines

TRAJAN BOND
COTTON BOND

May 1953

4 words

- ! gara namo j god low tone
- # gara to borrow a plain g as in garage,
- ! Kara a crack low tone
- ! K^xara the word for penis. same tone as above only chet
differs.
- ! Kara a sharp clear snapped k.
- ! K^xara the word for penis. This lower
tone than !Kara above. Scraped
very definitely i.e. x
- # gara a friend same sp. as to borrow but
a higher tone.